



Secrétariat Sekretariat  
Permanent für die  
pour la Prévention Prävention  
des Pollutions industrielles  
Industrielles Umweltbelastung  
Strasbourg Kehl

Strasbourg, le 12 SEP. 2011

## **Conseil d'Orientation / Orientierungsrat**

**Séance du / Sitzung des 30.05.2011**

*Au Centre Administratif de la Ville et  
Communauté Urbaine de Strasbourg, 1 Parc de l'Etoile*

**Niederschrift / Compte Rendu et relevé de décision**

011.020.LZ/LM

Ouverture de séance : 14 h 30 – Clôture 17 h

Participants/Teilnehmer : liste des présents **en annexe 1** / siehe Anwesenheitsliste

Le Président du SPPPI, Lothaire Zilliox, remercie les membres présents et salue les invités.

Der Vorsitzende begrüsst die Anwesenden.

Il ouvre la séance de ce 6ème Conseil d'Orientation qui trace l'avenir du SPPPI au-delà de ses 18 années d'existence, déjà évoquées dans le Dossier présenté à l'Assemblée Plénière du 7 octobre 2010.

(Lothaire Zilliox, bénéficiant de la reconduction de sa nomination à la présidence du SPPPI, exercera un troisième mandat, sur décision préfectorale du 17 mai 2011, pour une durée de trois ans).

Il s'adresse à l'assemblée avec ces mots **d'introduction** :

"L'arrêté de création du SPPPI Strasbourgeois, signé du Préfet Jacques Barel, date très exactement du 18 novembre 1992.

L'arrêté fixa la composition du Conseil d'Orientation pour une durée de 3 ans renouvelable.

La liste mise à jour en date du 5 septembre 2011 est **en annexe 2** de ce compte rendu.  
Je remercie sincèrement tous les membres qui ont accepté d'y figurer.

Permettez-moi un court rappel des précédentes réunions du Conseil d'Orientation du SPPPI.

Gestatten Sie mir einen kurzen Rückblick auf die Sitzungen des Orientierungsrats seit der Gründung des S3PI im November 1992.



- **En 1993, le 1<sup>er</sup> Conseil d'Orientation** lança concrètement les activités du SPPPI, sous la présidence du Professeur Daniel Bernard, mon prédécesseur et ami.

Daniel Bernard, je le cite ici sous son contrôle, accepta la mission confiée par le Préfet au Président du SPPPI et s'exprima ainsi :

"Parce que le SPPPI découple la CONCERTATION et la PRISE DE DECISION, je suis convaincu qu'il n'est ni une structure alibi, ni un organisme de dilution des responsabilités ou d'enterrement des problèmes".

- **Le Conseil d'Orientation de 1997**, mit l'accent sur la gestion des moyens financiers et des ressources humaines de cet organe particulier qu'est le SPPPI où le bénévolat des membres reste un rouage essentiel.
- **Le Conseil d'Orientation de l'an 2000** lança les statuts de l'Association APIAS, support d'action d'un SPPPI qui n'a pas de personnalité juridique.

Le bureau de l'APIAS vient d'être renouvelé ce printemps 2011, Monsieur Bernard en est le Président, reconduit. L'Union des Industries du Bas-Rhin y est représentée par Madame Brasier-Lecat qui succède à Monsieur Gilbert Grasser. Monsieur Grasser, pour tout ce qu'il a su apporter au SPPPI et à l'APIAS, mérite ici notre vive reconnaissance. Je le remercie très chaleureusement, en public".

- **Le 23 mai 2003**, le Conseil d'Orientation fut le témoin d'un changement de Président au SPPPI. Le Professeur Daniel Bernard, en poste depuis 1992, avait incité le Préfet Michel Thénault à le remplacer... je dirai même à lui proposer de porter son choix sur ma personne pour lui succéder.
- **Le Conseil d'Orientation du 24 octobre 2006**, 5<sup>ème</sup> de la série, a acté la création au SPPPI de Strasbourg-Kehl d'une cinquième commission thématique. Sous l'intitulé "actions transrhénanes", cette commission est placée depuis sous la présidence d'une personnalité siégeant au Conseil Municipal de Kehl. (Le Dr Seufert y succéda à Mme Gross-Königs, il y a deux ans).

Aujourd'hui, avec sa nouvelle carte de présentation, le SPPPI annonce une déclinaison d'objectifs qui, proposés dans le détail par ses commissions thématiques en conformité avec les missions sur son territoire d'action de l'agglomération transrhénane de Strasbourg-Kehl, sont soumis à votre Conseil.

Organe multipartite et indépendant, le SPPPI n'a aucun pouvoir de décision mais offre à chacun de ses membres de s'exprimer librement en assumant ses responsabilités professionnelles, associatives, citoyennes dans notre société industrialisée.

Porte d'entrée à la concertation PERMANENTE, ("Sa pratique au SPPPI contribue clairement à une meilleure acceptabilité des industriels" disait Monsieur Grasser dans son intervention au Forum inter-SPI de Strasbourg en 2008), le SPPPI de Strasbourg-Kehl a pour ambition durable de constituer un endroit où il est possible de réfléchir collectivement aux enjeux environnementaux et sociétaux en matière d'aménagement du territoire, de stratégie d'entreprise, de cohabitation entre l'industrie et les riverains, de prévention des pollutions et risques technologiques, de protection de la santé et de préservation des ressources et milieux.

Rien d'étonnant que les 15 SPPPI de France soient qualifiés de GRENELLES LOCAUX de l'environnement depuis 2008.

En fédérant des instances existantes, en associant la quasi-totalité des acteurs de l'environnement industriel, le SPPPI crée les conditions d'un apprentissage collectif de nouvelles formes de dialogue entre le public – associations et médias confondus – les industriels, les autorités gouvernementales, les élus territoriaux, les scientifiques et autres experts - juridiques, socio-économiques, voire culturels – et ce sur un bassin de vie transrhénan !

Dans ce contexte où je ne saurais – sans oubli coupable – remercier nommément tous ceux qui, individuellement ou au titre de groupes d'acteurs diversifiés, apportent leur soutien au SPPPI, je vous exprime à tous un très cordial MERCI.

Ma profonde reconnaissance va à Monsieur le Préfet Pierre-Etienne BISCH qui nous témoigne sa confiance en m'accordant la reconduction du mandat de présidence du SPPPI de Strasbourg-Kehl.

Avec le bureau de l'APIAS et son président Daniel Bernard, avec l'équipe d'animation du SPPPI, nous avancerons sur la trajectoire d'une pluralité de l'expertise.

En effet, le SPPPI offre cette possibilité d'un "conseil collégial" lorsque des décisions sont à prendre par les autorités, dans certains cas en situation d'incertitude, avec des conséquences qui peuvent être significatives sur l'économie ou sur l'urbanisation, voire sur le quotidien des populations, décisions qui, pour être comprises et acceptées, doivent être expliquées avec clarté et précision.

Notez, Mesdames et Messieurs, chers collègues et amis, que le SPPPI sera toujours à l'écoute des porteurs de NOUVEAUX projets, les propositions pouvant émaner des industriels, des collectivités, des services de l'Etat, voire du public".

Selon l'ordre du jour proposé et adopté, le Président du SPPPI expose ensuite un ensemble d'objectifs, correspondant aux thématiques des Commissions.

La formulation, issue de propositions faites lors de l'Assemblée plénière du 7 octobre 2010 ainsi que de la "Conférence des Présidents" tenue à la DREAL Alsace le 3 février 2011, est soumise au Conseil d'Orientation qui **peut émettre** un avis, sur cet exposé d'orientation de L. Zilliox faisant l'objet du diaporama de **l'annexe 3** au présent Compte Rendu.

## **Point 2 de l'ordre du jour /Top 2 :**

### **Témoignage, orientations et ambitions d'un Territoire Vortrag von Frau Catherine Trautmann zum Thema "Von der Eröffnungssitzung 1992 des S3PI, vorwärts zum Ziel Öko-Strategie 2020, Strassburg-Kehl".**

L'intervention de Mme Trautmann, ancienne Ministre, Députée européenne et Vice-Présidente de la Communauté Urbaine de Strasbourg, a eu pour origine un échange avec la présidence du SPPPI au printemps 2010, relatif au devenir de l'entreprise SICAT dans la perspective de son transfert du site d'Otterswiller vers la zone portuaire strasbourgeoise. (A la fin de l'été 2010 l'exploitant choisit de s'installer à l'Est de Kehl).

Madame Trautmann avait pris la parole à l'inauguration du SPPPI le 23 novembre 1992 en tant que Maire et Présidente de la Communauté Urbaine de Strasbourg.

Après son témoignage vibrant du suivi des premières actions du SPPPI sous la conduite du Pr. Daniel Bernard, elle éclaire l'assemblée sur le développement de la zone portuaire au cœur du territoire transrhénan du SPPPI. En sa qualité de Présidente du Port Autonome de Strasbourg, Mme Trautmann expose avec minutie la gamme d'actions sectorielles correspondant à la feuille de route stratégique "Strasbourg Eco 2020" et comprenant des projets d'entrepreneuriat, d'innovation en équipements et infrastructures, d'offre territoriale et d'attractivité, d'offre de services, d'emploi et de compétences.

En déclinant les enjeux communs à la Ville, à la Communauté Urbaine de Strasbourg et au Port Autonome de Strasbourg, elle développe avec conviction et engagement bon nombre de sujets correspondant à la vocation et aux missions du SPPPI, à savoir :

- la nécessité d'un urbanisme particulier dans les "zones de transition" entre habitat et industrie, dans la perspective du développement durable,
- la problématique de l'accessibilité des zones portuaires en liaison avec la prévention des risques technologiques (PPRT) et les interventions de secours (PPI),
- l'articulation entre les diverses opérations de planification et les objectifs de protection de la santé et de l'environnement dont : Plan Régional Santé Environnement (PRSE2), Plans Territoriaux pour le Plan Climat, Plan de Protection de l'Atmosphère (PPA), Plan de déplacement urbains (PDU), Plan Local d'Urbanisme (PLU), Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD), Schémas de Cohérence Territoriale (SCOT), Schémas d'Aménagements et de gestion des eaux (SAGE), Schéma Régional Climat Air Energie (SRCAE), Schéma de Cohérence écologique (à venir),
- le transport de matières dangereuses (TMD) en particulier dans le contexte d'une complémentarité multimodale (Rail, Route, Voies d'eau, Canalisations).

Pour Mme Trautmann, le premier enjeu identifié par le Port et ses partenaires est le "positionnement portuaire" dans le développement économique d'une région orientée fortement vers la logistique : le Rhin, premier fleuve commercial d'Europe, est une porte d'entrée vers la mer et le reste du monde. Le deuxième enjeu est relatif au PLU avec une "vision mixte" de l'évaluation des espaces de proximité entre habitations et sites industriels, sur l'axe Parc de l'Etoile – Kehl notamment dans le cadre du projet urbain des deux Rives (schéma directeur transfrontalier). Une troisième préoccupation consiste à répondre aux besoins d'accès (Nord et Sud) du Port aux Pétroles dans le cadre de la prévention (PPRT) et de la sécurité de ce "territoire à risques". La quatrième préoccupation réside dans l'organisation du bassin d'activité Nord du département du Bas-Rhin avec des projets de plate-forme industrielle et logistique à l'exemple de Herrlisheim.

Le Port Autonome de Strasbourg est aujourd'hui engagé dans un travail réaménagement qualitatif de la zone portuaire pour apporter aux entreprises et à leurs salariés plus de services, pour s'engager dans le développement durable à travers une multi-modalité (rail, fleuve) au bénéfice du délestage des routes, dans une démarche de certification "écoport" et une collaboration plus étroite avec les ports du Rhin-Supérieur de Bâle, Kehl et Karlsruhe.

Relevant les défis communs, mais aussi la complexité des réponses à apporter, Mme Trautmann conclue avec le souhait de poursuivre le travail en partenariat avec le SPPPI, dans un esprit d'échanges ouverts et de débats francs, nécessaires à la démocratie. Elle remercie le SPPPI qu'elle qualifie d'"instrument qui permet de rassembler tous les acteurs".

**Point 3/ Top 3 :****Présentation de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau  
Vortrag von Frau Martine Schneider. Stv. Generalsekretärin des  
Eurodistrikts.**

L'intervention de Mme Schneider, Secrétaire Générale adjointe, fit suite à sa participation à la "Conférence des présidents" du SPPPI en février 2011 et au courrier adressé le 10 mai 2011 par Lothaire Zilliox au président de l'Eurodistrict, M. Roland Ries, Sénateur Maire de Strasbourg.

Mme Schneider introduit son exposé par un bref rappel de la naissance de l'Eurodistrict de Strasbourg-Ortenau, suite à une déclaration commune du Président Jacques Chirac et du Bundeskanzler Gerhard Schroeder en 2004; elle présente ensuite l'Eurodistrict dans sa nouvelle structure, née en mars 2009, de Groupement Européen de Coopération Territorial (GECT).

Le contenu de l'intervention de Mme Schneider comprenant objectifs, actions et mise en œuvre de projets dans cet espace de co-décision, associant les citoyens "en mouvance transfrontalière", fait l'objet de l'**annexe 4** à ce compte rendu.

Dans son évolution actuelle, l'Eurodistrict disposant d'un budget de soutien aux projets concrets, souhaite prendre en compte des projets initiés par le SPPPI : c'est le cas notamment du soutien financier à l'action programmée INTERREG IV sous l'intitulé "Prévention atmosphérique transrhénane dans les Eurodistricts du Rhin Supérieur" (Cf. diaporama en **annexe 3**, point 1 de l'ordre du jour).

**Point 4 de l'ordre du jour /Top 4 :****Discussion générale et propositions  
Diskussionsrunde auf die Anregung hin der Vortragenden**

L'échange avec la salle est introduit par L. Zilliox avec l'évocation du mot LABORATOIRE, synonyme d'analyse, de recherche, d'expérimentation, d'innovation, de découverte, voire de mystère aussi pour des non-initiés. Le président du SPPPI d'ajouter : "Mesdames, Messieurs, je compte sur vous pour que le SPPPI, confronté à des démarches interactives dans le temps, entre différents acteurs, entre différentes perspectives de réponse à la complexité croissante d'enjeux économiques, écologiques et sociétaux,... je compte sur chacune et chacun d'entre vous, pour que le SPPPI fonctionne en véritable LABORATOIRE, en plate-forme permanente du Développement Durable" ; et, s'exprimant en langue allemande : "Meine sehr geehrten Damen und Herren, liebe Mitglieder des Orientierungsrats, ich darf an dieser Stelle auf ihre weitere Mithilfe zählen so dass die S3PI-Einrichtung ein « Labor » der Rheinübergreifenden Gesprächsführung zwischen Industrienunternemern, Behörden, Gebietsköperschaften, Umweltexperten und Verbände, sowie des Publikums, bleiben wird".

L'intensité des échanges entre participants et intervenants a montré la nécessité de conduire une concertation durable entre tous les acteurs de l'environnement industriel sur le territoire transrhénan du SPPPI.

Ci-après vous trouverez une synthèse du jeu "des questions-réponses" mettant en relief la saine réactivité des participants à cette séance du Conseil d'Orientation.

### **Synthèse de la Discussion Générale / Zusammenfassung der Diskussionsrunde**

- M. Jean-Daniel Braun, Vice-Président de l'ADIR (Association de défense des intérêts de la Robertsau), pose la première question relative au projet d'UPM-Stracel de réaliser une « usine de biocarburant de deuxième génération » sur son site du Port Autonome de Strasbourg (PAS).  
L'avancement du projet a fait l'objet de plusieurs présentations au SPPPI en 2010. Il lui sera présenté à nouveau au retour du dossier soumis à la Commission Européenne pour financement.  
La question soulevée concerne la compatibilité du projet d'exploitation industrielle avec le Plan de Développement Urbain du secteur. La prévention des Risques Technologiques, l'apport en Innovations et en emplois, la protection des habitations riveraines y compris d'établissements hospitaliers, sont autant d'éléments abordés avec la Présidente du PAS, Mme Trautmann, sollicitée en tant que responsable politique locale et européenne. La Présidente d'indiquer que dans l'accompagnement d'un projet industriel (pouvant être interrompu, le cas échéant) il faut éviter de dissuader l'entreprise d'investir.  
(En relation avec le sujet, à voir l'article de presse / la ville en débat, édition DNA du 9 juin 2011, tribune de J.D.Braun )
- Le Président de l'ADIQ (Association de défense des quartiers centre-est de Strasbourg), M. Jean-Luc Déjeant, s'adressant à Mme Catherine Trautmann, aborde également le sujet de l'évolution de la zone industrielle dans le contexte du PLU communautaire et de ses propositions en cours.  
La prise en compte de la problématique "Pollutions et Risques" est à confronter avec la préoccupation de satisfaire les besoins actuels et futurs en matière d'activités économiques. Dans cette perspective, M.Déjeant suggère une concertation élargie au Groupement des usagers du Port (dont la Présidente est membre du SPPPI). Il propose la mise en place au SPPPI d'un "groupe de projet" débattant ouvertement des objectifs d'amélioration de la cohabitation, en milieu urbain, entre installations industrielles et aménagements résidentiels.
- Dans les échanges entre participants, on relève que le PA de Strasbourg a cette particularité remarquable d'être l'une des rares plates-formes industrielles desservies par le rail, la route et la voie d'eau. Cet atout doit entrer dans les considérations au sujet des mutations territoriales d'activités, liées en partie à la fermeture définitive de la Raffinerie de Reichstett.
- A la question de Mme Christine Langenfeld, représentante de l'ASSER (Association pour la Sauvegarde et l'Environnement de la Robertsau), relative à la prescription préfectorale du PPRT du Port aux Pétroles, Mme Trautmann répond par l'annonce d'une réunion programmée le 6 juin 2011 pour examiner une nouvelle configuration issue de l'étude associant la DREAL Alsace, la CUS et le Port Autonome (PAS).
- Représentant au SPPPI des services de la Préfecture (R.P.) de Freiburg, mais également citoyen de Kehl, Herr Michael Umhey évoque le débat actuel autour de la prolongation du réseau TRAM au-delà du Rhin (Gare de Kehl). La ville de Kehl s'y implique ; cependant le dossier du transport public transfrontalier, à l'échelle de l'Eurodistrict, doit intéresser l'ensemble des résidents et travailleurs dans tout l'Ortenau.

Mme Martine Schneider rappelle la récente tenue d'un forum sur le thème des transports dans le cadre des régions transfrontalières en Europe (le 5 mai 2011 à Strasbourg). Elle annonce une "semaine de l'entrepreneuriat", événement porté par l'Eurodistrict en novembre 2011 où il sera question de la complémentarité "mobilité – emploi". Mme Trautmann, indique que – dans la configuration de l'Eurodistrict – la situation de l'emploi est en cours d'évaluation afin de déterminer les besoins en la matière de part et d'autre du Rhin (côté offres et côté demandes d'emploi).

- Sur les thèmes de l'urbanisation et de la gestion d'un territoire à risque, la suite du débat aborde successivement, la prévention des risques d'inondation (question de M. Maurice Muller, consultant SPPPI), l'accès Nord du Port aux Pétroles (question de M. Claude Graebing, Maire de la Wantzenau et le Président du CLIC CUS Nord), la desserte routière le long du Rhin, traversant forêts rhénanes et sites biologiques classés (questions de MM. Claude Weiss, élu de la Wantzenau et Bruno Ulrich, Fédération Alsace Nature).
- Dans le registre des réponses, Mme Trautmann prend en considération la responsabilité des "pétroliers" dans le devenir de la Raffinerie et de son terminal au Port aux Pétroles : il s'agit à la fois de la suppression d'emploi, d'un manquement à l'intérêt collectif sociétal et des perspectives de dépollution du site d'exploitation. M. Louis Jérôme, Directeur du Port Autonome, informe d'une étude en cours avec la Direction Départementale des Territoires et l'Université de Karlsruhe (KIT) pour analyser les risques d'inondation et élaborer des mesures de prévention adaptées.
- Le représentant d'Alsace Nature pose la question d'un éventuel schéma directeur du patrimoine naturel dans la zone portuaire. Il évoque les nuisances sonores et olfactives et s'inquiète de l'impact de la pollution de l'air par les particules fines.

Sur le premier point, Mme Trautmann apporte des explications concernant la gestion intégrée des espaces verts sur le territoire portuaire. Elle indique comment, à côté de friches occupées autrefois par des entreprises, le Port dispose en outre d'un patrimoine naturel important, dont des sites dits remarquables.

Quant au problème transfrontalier de la qualité de l'air évoqué par M. Ulrich, L. Zilliox rappelle l'activité du groupe "PPTPA", piloté au SPPPI par M. Joseph Kleinpeter (ASPA). Ce groupe met en place un projet de procédure concertée de prévention dans le cadre du programme Interreg IV/Rhin Supérieur (Cf. **annexe 3** "diaporama" – joint à ce compte rendu).

- M. Frank Hausser, représentant la cellule d'expertise socio-technique de l'Université de Strasbourg dédiée aux problèmes de santé - nutrition – environnement, se dit intéressé par les micro-projets transfrontaliers pouvant être soutenus par l'Eurodistrict.

Mme Martine Schneider (en complément à sa présentation, Cf. **annexe 4**) indique que l'Eurodistrict envisage dans le cadre de sa nouvelle plate-forme, le soutien aux micro-projets essentiellement destinés aux rencontres citoyennes. Par ailleurs, des forums thématiques, associant décideurs politiques et économiques, peuvent être pris en considération.

- La discussion s'achève avec les interrogations de MM. Gilles Rinck (consultant SPPPI) et Claude Weiss (Commune de la Wantzenau) relatives à l'avenir du site de l'ex- Raffinerie de Reichstett : ils soulèvent les problèmes de la dépollution des sols et de la mise en place d'aires de stockage de produits dont les voies accès sont à sécuriser.
- La concertation au SPPPI pourra prendre en compte de tels questionnements, avec la participation de tous les acteurs concernés, membres ou partenaires des Commissions Thématiques concernées.

Lothaire Zilliox de rappeler , pour exemple , la réunion tenue à la DREAL Alsace le 5 mai dernier par la Commission "Eau, sols et déchets", présidée au SPPPI par Mme Andrée Buchmann ,Vice-Présidente de la CUS , qui recevait M. Philipponneau, Directeur Général de la Pétroplus Raffinage Reichstett (PPR). Devant la commission, M. Lambotte (PPR) exposa les opérations de protection de la nappe phréatique en cours et celles à venir au droit du site. En outre PRR annonce pour la deuxième moitié du mois de juillet 2011, la remise à M. le Préfet de propositions relatives à la maîtrise d'un contrôle durable des pollutions résiduelles sur le site de Reichstett.

- Clôturant la réunion, le Président du SPPPI remercie vivement les intervenants, les membres du Conseil et l'Ensemble des participants ayant répondu à l'invitation à ce sixième Conseil d'Orientation du SPPPI de Strasbourg-Kehl.

**Conseil d'Orientation**

Réunion du : 30/05/2011

Personnes présentes ou excusées

Président ou Pilote : M. ZILLIOX

| Nom, Prénom  | Organisme   | Présent                             | Excusé                              |
|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ALOIRD Régine  | Complexe Pétrolier de Strasbourg  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| BALLOUEY Jacques <i>représenté par</i><br><i>SCHNITZEL Guillaume</i> | Direction Départementale des Territoires (DDT)  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BENETREAU Annie  | Préfecture de la région Alsace et du Bas-Rhin   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BERNARD Daniel   | Consultant indépendant  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BERNHARD Claude  | Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'Environnement de Strasbourg (ENGEES)          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BITZ Olivier   | Ville de Strasbourg   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| BLANCHARD Michèle  | Communauté Urbaine de Strasbourg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BRASIER-LECAT Anne   | Union des Industries du Bas-Rhin  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| BRAUN Jean-Daniel  | Association de Défense des Intérêts de la Robertsau (ADIR)                              | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| BUCHMANN Andrée  | Communauté Urbaine de Strasbourg  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| BUFFET Françoise   | Communauté Urbaine de Strasbourg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| CANTINEAU Alain  | Hôpitaux Universitaires de Strasbourg   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| CHAKRI Karima  | Société STRACEL   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| DEJEANT Jean-Luc   | Association de Défense des Intérêts des Quartiers centre-est de Strasbourg (ADIQ)       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| DION Marie   | Direction Régionale de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement d'Alsace (DREAL) | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| DIRECTEUR Monsieur le  | Agence Régionale de la Santé (ARS)  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| DIRECTEUR Monsieur le  | INSA Strasbourg   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Nom, Prénom              | Organisme  | Présent                             | Excusé                              |
|--------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| DIRECTEUR Monsieur le    | DIRECCTE   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| DOUMAS Jacques           | Association Alsacienne des Usagers Industriels de l'Eau                                    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| DREYFUS Henri            | Conseil Général du Bas-Rhin  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| FELTZ Alexandre          | Communauté Urbaine de Strasbourg   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| FREIBURGER Auguste       | Union Départementale des Associations Familiales du Bas-Rhin                               | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| GIRARD Michel            | Ordre des Médecins   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| GLATH Bernard            | Chambre de Consommation d'Alsace   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| GOETSCH Christophe       | Société CLESTRA HAUSERMAN  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| GRAEBLING Claude         | Communauté Urbaine de Strasbourg   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| HAMPE René               | Association de Défense des Intérêts de la Robertsau (ADIR)                                 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| HAUSSER Franck           | Université de Strasbourg   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| HEITZ Jacques            | Fédération Alsace Nature   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| HUG Jean-Marc            | Direction Régionale de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement d'Alsace (DREAL)    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| HUSS Régis               | Chambre d'Agriculture du Bas-Rhin  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| JEROME Louis             | Port Autonome de Strasbourg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| JUND Alain               | Ville de Strasbourg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| KAH Benoît               | Association de Défense des Intérêts des Quartiers centre-est de Strasbourg (ADIQ)          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| KETTERER Jean-Paul       | Consultant Indépendant   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| KLEINPETER Joseph        | Association pour la Surveillance et l'Etude de la Pollution Atmosphérique en Alsace (ASPA) | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| LANGENFELD Christine     | Association pour la Sauvegarde et l'Environnement Robertsau (ASSER)                        | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| LE TALLEC Monsieur le Dr | Conseil Général du Bas-Rhin  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| LEDUNOIS Christian       | Fédération Alsace Nature   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| LEFIN Yves               | Institut National de l'Environnement et des Risques (INERIS Est)                           | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| LIENHARD Claude          | Consultant indépendant   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| LIEWIG Nicole            | Centre d'Ecologie et Physiologie Energétiques (CEPE)                                       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| LIVERNAUX Claude         | Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME)                           | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Nom, Prénom              | Organisme   | Présent                             | Excusé                              |
|--------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| LOOS François            | Conseil Régional d'Alsace   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MORELLE Julia            | Landratsamt Ortenaukreis  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| MULLER Maurice           | Consultant Indépendant  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| NEFF Anniek              | Communauté Urbaine de Strasbourg  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| OHLENBUSCH HEIKO         | Association pour la Qualité de la Vie à la Wantzenau (APQW)                             | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| PAUL Patrice             | Association pour la Prévention de la Pollution Atmosphérique (APPA)                     | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| PIPART Béatrice          | Communauté Urbaine de Strasbourg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| QUERE Jean-François      | Direction Régionale de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt d'Alsace (DRAF)  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| REINBOLT René            | Fédération Alsace Nature  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| REIS Jacques             | Club de Neurologie de l'Environnement   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| RINCK Gilles             | Consultant Indépendant  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| SCHNEIDER Alfred         | Union Départementale CFE/CGC du Bas-Rhin  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| SCHNEIDER Martine        | Eurodistrict Strasbourg-Ortenau - GECT  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| SCHNEIDER Siegfried      | Ville de Kehl   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| SCHWARTZ Pierre          | Société TREDI   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| SEUFERT Dr. Claus-Dieter | Ville de Kehl   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| TONDRE Françoise         | Consultant Indépendant  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| TRAUTMANN Catherine      | Ville de Strasbourg   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| ULRICH Bruno             | Fédération Alsace Nature  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| UMHEY Michael            | Regierungspräsidium Freiburg  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| VOLTZ Irène              | Direction Régionale de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement d'Alsace (DREAL) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| WEISS Claude             | Mairie de la Wantzenau  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| WERNET Hubert            | STADT OFFENBURG   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ZILLIOX Lothaire         | Consultant indépendant  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |

Sous-Préfet de Holsheim

Fauer Jean-Marie

Winter Jean

Jonpe Frédéric CUS

Morival Laurence SPPPI

✓  
✓  
✓  
✓

Y



## Composition du Conseil d'Orientation Membres des Orientierungsrats

Secrétariat / Sekretariat  
Permanent / für die  
pour la Prévention / Prävention  
des Pollutions / industrieller  
Industrielles / Umweltbelastung  
Strasbourg / Kehl

### Membres de droit :

Les Présidents du SPPPI et de ses Commissions Techniques.

Die Vorsitzenden des SPI und dessen Sonderausschüssen.

Mesdames BENETREAU, BUCHMANN, TONDRE et Messieurs BERNARD, CANTINEAU, SEUFERT et ZILLIOX

### Membres constituants/Mitgliederliste :

#### **I - Services de l'Etat/Staatliche Stellen**

Le Secrétaire Général de la Préfecture du Bas-Rhin ou son représentant

Le Sous-Préfet de l'arrondissement de Strasbourg-campagne ou son représentant

Le Recteur de l'Académie de Strasbourg ou son représentant

Le Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours du Bas-Rhin ou son représentant

La Directrice Régionale de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement d'Alsace ou son représentant

Le Directeur Régional des Entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi ou son représentant

Le Directeur Départemental des Territoires du Bas-Rhin ou son représentant

La Directrice Départemental de la Cohésion Sociale ou son représentant

Le Directeur Départemental de la Protection des Populations ou son représentant

La Directrice du SIRACEDPC (Service Interministériel des Affaires Civiles et Economiques de Défense et de la Protection Civile) du Bas-Rhin ou son représentant

Le Chef du Service de la Navigation ou son représentant

Le Directeur de l'Agence Régionale de Santé ou son représentant

Le Directeur Régional de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt d'Alsace

#### **II- Elus et collectivités locales/Mandatsträger und Gebietskörperschaften**

Mesdames NEFF et TRAUTMANN, Messieurs BITZ et JUND (Ville de Strasbourg)

Mesdames BUCHMANN, BUFFET et NEFF, Messieurs FELTZ et GRAEBLING (Communauté Urbaine de Strasbourg)

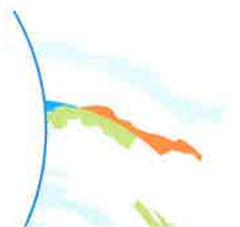
Madame JOURDANT-PFEIFFER et Monsieur LE TALLEC (Conseil Général du Bas-Rhin)

Monsieur LOOS (Conseil Régional d'Alsace)

Monsieur SEUFERT (Ville de Kehl)

Madame MORELLE (Landratsamt Ortenaukreis)

Madame SCHNEIDER (Eurodistrict Strasbourg-Ortenau)



### **III - Entreprises et organismes à caractère industriel/Unternehmen und Organisationen der Industrie**

Monsieur JEROME Directeur du Port autonome de Strasbourg ou son représentant  
 Madame ALOIRD (Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin)  
 Mesdames ALOIRD, CHAKRI et VERSCHOORE, Messieurs CHASSARD, GOETSCH, LAMBOTTE, SCHWARTZ, LEVYCKYJ et WINCKEL (entreprises industrielles)  
 Madame BRASIER-LECAT (Union des Industries du Bas-Rhin)  
 Monsieur DOUMAS (Association Alsacienne des Usagers Industriels de l'Eau)  
 Messieurs BERNAUER, MULLER, LAENG, SCHNEIDER et SCHAAL (syndicats de salariés)

### **IV - Personnes qualifiées/Experten**

Monsieur MICHELET Directeur de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse ou son représentant  
 Monsieur WENG Directeur du BRGM – SGR Alsace  
 Monsieur le Directeur de l'INSA Strasbourg  
 Messieurs TARGET et KLEINPETER (ASPA)  
 Monsieur LIVERNAUX (ADEME)  
 Monsieur PAUL (APPA)  
 Monsieur LEFIN (INERIS Est)  
 Mesdames FLESCHE et CAMPROUX-DUFFRENE, Messieurs CANTINEAU, HAUSSER, BERNHARD (experts scientifiques)  
 Dr REIS (Club de Neurologie de l'Environnement)  
 Dr GIRARD et Dr KRUCZEK (ordre des médecins)  
 Mesdames BARUTHIO, BLOCH et LANGENFELD, Messieurs WINTZ, DEJEANT, FREIBURGER, HAMPE, LEDUNOIS et GLATH (associations de défense de l'environnement – famille - Consommateurs d'Alsace)  
 Monsieur ERB (SAMU de l'Environnement)  
 Madame FLECK (TOOYOO)

### **Suppléants désignés/ Vertreter liste :**

- II - Madame DREYSSE et Monsieur MAURER (Conseil Général du Bas-Rhin)  
 Madame GRUCKER (Conseil Régional d'Alsace)  
 Monsieur SCHNEIDER (Umweltamt, Stadt Kehl)
- III - Monsieur PETIT (Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin)  
 Madame CHATILLON, Monsieur BALTIERI (entreprises industrielles)  
 Madame GALLOIS (Union des Industries du Bas-Rhin)  
 Monsieur VIX (syndicats de salariés)
- IV - Messieurs BRAUN, KAH, OHLENBUSCH, ULRICH, DORFNER (associations de défense de l'environnement – famille - Consommateurs d'Alsace)

*Mise à jour : le 5 septembre 2011*